

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號四六一第卷五十五第紙聞新) Friday 11 January 1974 Vol. 35 No. 164 Page 1

報價目表

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



癸丑年十二月大 十九日

振華聲劇團演戲的考驗

雲南振華聲劇團研究社成立以來，歷史悠久，每屆紀念慶會動輒租用禮堂或小型戲院，召集劇員排演劇目以娛賓客，劇團藝術的妥善途徑。

該社負責人亦有見及此，故於月前開始談及聘請劇院演戲計劃時，即以果敢的精神和遠大的眼光，認為此次演劇必須租用大戲院，理由有三：一、以迎合社會大眾的觀劇需求；二、盡一盡演藝界之責；三、務求演劇的財務平衡，如有盈餘，才能談得上今後發展。

紅伶鳳凰女及蘇少棠等領銜明日開演，實為良好的考驗。

蘇聯士運河前線撤軍問題待解決 基辛格訪中東 再度斡旋和談

【華盛頓十一日美聯社電】美國國務卿基辛格今日啟程赴中東斡旋和平，希望為以色列和埃及之間，談判從蘇聯士運河撤軍問題，取得進展。

據一位高級官員當面在西班牙馬德里發表談話稱：基辛格即不能不從埃及方面，消除分歧的意見，亦將向日內瓦會議中，正式提出一項新建議，基氏今日赴中東曾在馬德里小停。

埃及方面已提出幾項堅決的提議，基辛格上週在美京會晤以色列國防部長戴維斯時，亦已明瞭以色列的立場。現準備於今後幾日內，大可以迴旋於以色列與埃及之間，企圖克服雙方互不信任的心理，而且可解決有關於技術上的問題。

基辛格此次再奔走中東，為魯仲連的地位，尚有所成就，則將繼續分訪中東其他國家的首都，而且在返國途中，將在比利時首都布魯塞爾小停，會晤歐洲各友邦部長會議。

法國配給天然煤油

【巴黎十一日美聯社電】法國國內煤油配給，於一月內配給天然煤油，減少工業應用之汽油供給量達百分之五十。

此舉由於油荒，而煤油機發生所致，但各界人士，均需要天然煤油。

總統龐畢杜及各部長均認為應付法國之能源危機，比歐洲其他國家情形較為良好妥當。

阿爾及利亞和突尼斯天然煤油廠，供給法國天然煤油需要約百分之十五，但如面臨崩潰，使法國遭不幸現象。

該油廠以天然煤油，由阿爾及利亞運至法國地中海沿岸，該港位於馬賽附近。

蘇聯建火新潛艇

【華盛頓十一日美聯社電】據美防務部發表報告，蘇聯現正建造第五艘發射火箭的新型潛艇。

相信此種潛艇的設計，是裝備十六枚火箭，其射程約達四千五百里，比較美國現有最佳的潛艇火箭射程，超出一千五百里，該潛艇的體積，比以前所製的較大。

美國現有兩艘發射火箭的潛艇，其最遠的射程僅達三千五百里，但美的武器裝有多重彈頭，而蘇聯則僅有一個彈頭，此即表示美國擁有較強的潛艇威力，比蘇聯大十倍。

美能源局特設小組 調查石油價格產量

【華盛頓十一日美聯社電】美能源局長西門今日開始設立特別小組，負責調查石油價格及產量，有關價格，利潤及供應的紀錄。

西門又稱：此項工作計劃，對於煉油商方面並無影響，但足以確定他們明瞭及服從中央政府能源局的規定。

此事乃由內務部對煉油工業的批評者，指責政府未曾向各煉油公司的產量及價格等正確數字，而採取措施。

該小組是由國稅局及中央能源局等分別派出官員，聯合組成。

倫敦商店又遭爆炸

【倫敦十一日美聯社電】倫敦市中心一間傢俱店今晨發生小型爆炸，炸毀陳列室地庫一個洞。該店的防火噴水設備，立即灑水將火勢熄滅。

此為自去年十二月十七日以來，在倫敦市中心發生第二次爆炸事件，共計數十人受傷，蘇格蘭場英國警察總局將此事歸咎於愛爾蘭共和軍所為。

法國石油價格猛漲

【巴黎路透電】法國政府昨日宣佈，汽油價格猛漲，每公升提高百分之五，以適應國際油價的增加，仍比較法國油價更貴。

日本購加麥二億元 分五次交易七月止

【溫地地電】日本已向加拿大購買麥谷達三億五千五百萬加元，價值超過二億元。

該報引述麥谷貿易方面消息稱，日本如購買大批麥谷，即顯示該國國家糧食世界各國的供應來源，並且相信他的價格將繼續上漲。

日本曾於每數星期內，以短期交貨辦法，向加購買麥谷，據報已有五次的進行，每次都是巨大的交易，交付日期在七月止。

加國麥谷局發言人稱：拒絕證實或否認此一麥谷出售的報告。

該報又稱：日本所購的麥谷，為加國西力紅麥，雲地市價約每一蒲式耳為五元六角五分。

自日本成交後，雲地同類麥谷出口價格，即提高為每一蒲式耳五元八角六分，仙左右之新價。

能源危機油荒影響 美工業裁員十萬人

【華盛頓十一日美聯社電】美國勞工部昨日發表報告：由於能源危機，使美國去年失業人數達十萬人，有百分之五的工業裁員，而裁員人員，以應付燃料短缺，而裁員人員，以應付燃料短缺，而裁員人員，以應付燃料短缺。

據報告：因燃料短缺，影響有等工業業員。

孕婦銀行提款遇劫

【雲地電】一十八歲大腹便便之孕婦，因提款時被搶，她領到福利金維持生活，昨星期四以二千三百元於雲地，被匪徒以腳踢其腹部，後被劫去她其中大半款項，她曾往警察局報案，但警方卻拒絕受理，她曾往警察局報案，但警方卻拒絕受理。

手袋內原有：一千元，而提款一千三百五十元，放於雲地，被匪徒以腳踢其腹部，後被劫去她其中大半款項，她曾往警察局報案，但警方卻拒絕受理。

出門不久，行至丹打街夾片街，她向銀行，有一年約廿歲男子，以腳踢其腹部，搶去她之手袋及信封，她已懷孕四個月之久，報警謂：她在一次高強遊戲中，贏得款項，現受傷入醫院留醫，傷勢良好。

美國務院宣佈駐華聯絡處官員車禍事件 帳斃華童下週離境

【華盛頓十一日美聯社電】據此間國務院發表消息稱，駐北京美國聯絡處一位能說國語的官員尼古拉，廿七歲，因為發生一次汽車意外事件，撞斃一位五歲的中國女童，而致令於下星期離境。

國務院官員又稱：現已正，接獲中國當局的通知，說及不論何時，外國外交官引牽涉一宗案件則該官員必須離境。

據美國當局的解釋，謂此項意外事件，是當時該車陪同其父母前往參觀，觀劇，該女童是駕駛汽車，先對記者宣稱，南越政府代表團在聯，今軍事委員會中，與該代表團談判，其為樂觀之表示。

澳洲內陸發生水災

【雪梨路透電】澳洲內陸近日發生連年以來最嚴重之水災，澳洲政府派遣飛機及救護隊前往疏散一千餘人，遷往安全地區，以避水災。

最嚴重之水災地區，為新南威爾斯省以北地方，澳洲空軍派三架裝載維多利亞一百六十名探險隊巡邏工人疏散。

工人宿舍以船隻運往一英里半遠，維多利亞空軍派三架裝載維多利亞一百六十名探險隊巡邏工人疏散。

水深四尺，糧食甚為缺乏，現由直升飛機投糧食接濟，以資供給日用糧食。

泰共軍擊落直升機

【曼谷路透電】軍事司令部昨日報告：共產黨軍昨在泰國東北擊落一架泰國陸軍直升機，機上四名飛行員喪生。

蘇聯海員犯殺人罪 將影響在加居留權

【渥太華十一日美聯社電】蘇聯海員堅地朱加索夫，三十歲，自認於去年十二月十日在一名意外案件中，犯殺人罪，昨被法官判處在加居留權，先准他居留加境一年。

主控官哥頓麥當奴稱：被告犯門打他人罪案，主要因他酒後所致，當時一名婦女入屋，他拒絕阻止她入屋，且打其腹部，此事將影響其居留權，將呈交移民部決定。

緩和趨轉率漲上價物 制統行施須無示表相首

【渥太華十一日美聯社電】加拿大統計局報告：一九七三年十二月消費品價格之增加，如雜貨價格，已比前月上漲幅度較低，僅增加百分之零點六，去年全年度消費品價格增加百分之九點一。

一九七三年十二月消費品價格之增加，如雜貨價格，已比前月上漲幅度較低，僅增加百分之零點六，去年全年度消費品價格增加百分之九點一。

雲市學院英語夜班 歡迎各界報名入學

【雲地電】雲地學院舉辦冬季英語訓練班，已於一月七日開課。但有興趣學習英語之士，仍可報名入學。

英語班計設有三項：一、英語訓練班，專為各國籍人士而設；二、英語班，專為各國籍人士而設；三、英語班，專為各國籍人士而設。

除以上各項英語班外，尚有：一、英語班，專為各國籍人士而設；二、英語班，專為各國籍人士而設；三、英語班，專為各國籍人士而設。

雲地移民舊址樓宇 須待三月決定去留

【雲地電】雲地移民舊址樓宇，市府設計主任費史柏曼昨與加拿大太平洋鐵路公司方面負責人會商後，發表談話稱：最低限度延期至今年三月，始知加拿大太平洋鐵路公司將是否否決在海傍之舊移民大廈樓宇。

他且曾極力主張保留該具有五十八年歷史之古老樓宇，但現在放棄該項主張，且謂未有任何印象。

鐵路公司原定於聖誕節前申請執照，開始拆卸樓宇，後延期辦理，費氏認為該樓具有歷史價值，但不將在加拆除，如不拆除應作何用。

點城交通工人罷工 影響老人最感不便

【點城十一日美聯社電】點城交通工人罷工多時，結果致使市民減少出外，往見醫生，往醫院亦減少，出外購買日用品，或作娛樂活動等，亦大減少，亦影響及一部份有關人士之就業機會。

點城市人口約有四十四萬一千人，受罷工打擊最嚴重者，似為老年之市民。老年人多被限制於住家內，因街道上結冰容易滑倒，且溫度在零度以下，天氣寒冷。

點城六十七人混合運輸交通工人罷工，使老年人深感不便。

雲地移民舊址樓宇 須待三月決定去留

【雲地電】雲地移民舊址樓宇，市府設計主任費史柏曼昨與加拿大太平洋鐵路公司方面負責人會商後，發表談話稱：最低限度延期至今年三月，始知加拿大太平洋鐵路公司將是否否決在海傍之舊移民大廈樓宇。

他且曾極力主張保留該具有五十八年歷史之古老樓宇，但現在放棄該項主張，且謂未有任何印象。

鐵路公司原定於聖誕節前申請執照，開始拆卸樓宇，後延期辦理，費氏認為該樓具有歷史價值，但不將在加拆除，如不拆除應作何用。

智利難民一百四十 週六空運抵都朗度

【都朗度十一日美聯社電】加拿大駐智利大使史密斯昨報告：星期五晚將有約一百四十名智利難民，自聖地牙哥乘搭加拿大空軍專機飛往都朗度。

該機在聖地牙哥阿吉布爾斯機場後，將於星期六晨飛抵都朗度。

加駐智利大使以長途電話發表談話稱：該飛機中乘客，將包括有非智利人，他們為聯合國駐智利機構組織，負責保護者，且有四十八名智利人，曾在加駐智利大使館內避難者。

轉載

解決石油短缺兩種辦法

解決石油短缺，應採取緊縮管轄下的辦法，就是：(一)節約石油消耗，即如香港政府日前所宣佈的兩項緊縮措施，硬性規定市內節約石油。(二)從多方面尋求石油來源。

節約石油消耗，不失為消極的應付石油短缺之辦法。但如能採取積極辦法，一年之內，香港可以節省七噸石油。一個數字表面看來不大，但如果我們一日消耗石油七千噸，一日消耗便是七噸，即節省，以一年節省石油所得，僅能供一日消耗，這數字實在太小了。但我們必須想想，自從實施政府兩項緊縮條例後，每晚十時半，九街道昏暗，港九夜市人受影響，各行生意一落千丈。即以士多店及街邊小販檔口及娛樂事業而論，生意大跌，竟有下跌百分之三十五以上的。我們冷靜的計算，是七萬

噸石油之價值為九萬九千元，還是港九各業所受之損失大？同時，每晚街道昏暗，是否影響治安？目前尚屬未知數。假如影響治安，港九之損失，更不可以估計。從這一角度看，節省石油兩項緊縮措施，其價值殊低，一般人想像之重要，所以我們主張再行檢討，港政府日前所頒行的兩項節省石油緊縮辦法。

或曰：雖然每年極其節省石油七萬噸，但在目前缺油情況而言，七萬噸之數字是十分微薄的。多消耗七萬噸與節省七萬噸，來回數就是十四萬噸。在缺油情況下，我們不得不珍惜十四萬噸石油之重要性。但要是我們能增加十四萬噸石油之入口，我們豈非可以取消政府頒行的兩項節省石油緊縮條例嗎？所以，第二個步驟，我們應該重視上述第二個辦法，多方面尋求石油來源。

這是一個實在的問題，不是隨便談談可以解決的，但直到今天，我們認為仍然有辦法解決：(下轉左欄)



【接轉載版】

第一、美國並非阿拉伯的敵對國家，香港更不該對阿拉伯國家採取敵對態度。我們與其不派出代表團訪問阿拉伯國家，與阿拉伯國家官員坦誠會商，要求阿拉伯國家儘可能輕對港石油禁制。其實，阿拉伯是親美國友好國家的，既然親美國友好國家，香港與阿拉伯之關係絕無疑問。友好的，可見只要我們能派出一個正式代表團，前往阿拉伯國家訪問，與其政府官員會商，將香港之實情告訴阿拉伯國家，請求阿拉伯國家協助我們解決困難，相信阿拉伯國家對我們的請求，可能給予同情之考慮的。我們為甚麼不行這個辦法？其次，中國、大陸原則上同意供應香港石油，事實上中國大陸之石油，水已經運到香港。我們應派出代表團前往廣州北京、京德當局會商，將香港之情形告訴他們，讓他們了解我們之困難，希望他們給予更多援助。

以上兩個辦法，即便沒有完全成功之保障，但顯然有局部成功之可能，這才是從積極的，解決石油短缺的辦法。連同節省石油，所謂開源節流，雙管齊下，深信必能減輕對工商業及市民生活之打擊也。

以○代油

向日索償協會

連串舉行示威

并發宣言指出日軍佔領香港的三年零八個月當中，港人過著人間地獄的生活，遭受可估計之損失，而戰後，餘年，日本政府對香港同胞當年遭受蹂躪及金錢上損失，

【未完】

衝鋒隊警員李振威
尋回車輛數逾四百

香港節大巡遊
哄動整個九龍

昨晚六時，香港的市民，已是攜老扶幼的，在彌敦道兩旁，爭相觀看，以期佔據較有利的位置，一賞兩年一度的花車大巡遊，可謂極盛一時。

八時許，巡遊隊伍，由張得結綵的界限街球場，徐徐踏上差不多三里的巡遊途徑，而巡遊隊由民安隊軍車開路，雄壯的軍樂隊多輛學校的銀樂隊，金銀龍，十餘頭的醒獅，五、六個目的彩旗，提燈隊，麒麟，飄色，潮州城舞，民族舞，大鑼鼓上風舞，單車花式表演，三十輛花車，相間的出現在整條彌敦道，使到觀眾目不暇給，紛紛報熱烈的掌聲及喝彩，而各花車上的美女，亦紛紛揮手向觀眾致意。

▲民安隊同樂
各表衛隊及花車，約於十時到達達龍公園的貴賓座，那裏的貴賓，計有市政司羅特，行政立法兩局議員，社會領袖等。

每當表衛隊行列，花車到達時，嘉賓均報以熱烈的掌聲，可謂全港各界在昨晚，不分彼此同樂於其中。

【未完】

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

豪士汽車出租公司
HOST Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

司公隆永
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

海味咸魚
瓷碗碟
殮壺水壺
男女拖鞋
各種藥丸
各種菜米
濕油，羊城牌感冒涼茶精
特效黃花時疫丸，黃立光
各種成藥：高麗正人參精
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭
海狗鞭丸

地道藥材
家庭用具
美術燈籠
各種菜米

新到大幫
冰霜明蝦

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
INSURANCE

General Agent

441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話** 254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改變屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒管批建造來國玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，係胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六六〇
電話：貳五四、叁七〇
夜間電話：貳五四、壹貳〇

倚天屠龍記

金庸著

第七十八回

紫衫龍王

九八〇

原來趙明回到王府去取馬取金之時，暗中已然囑咐衛士，調動了一批下屬，趕到海邊聽由吩咐，這些人也是快馬趕程，只比無忌遲到了半天，她所調之人，均未參與萬法寺之戰，從沒與無忌朝過相，扮作「廚工，水手之屬，但學武之人，神情舉止自然流露，縱然極力掩飾，張無忌看在眼里，心裏早已有數。

趙明聽無忌這麼一說，心中不禁多了一層思慮，暗想無忌既然看出，那金花婆婆見多識廣，老奸巨猾，更是早已識破了機關，好在自己人多勢衆，她雖破得好，不識破也好，若是動手，她連蛛兒在內，終究不過兩人，那也不足爲懼，她既不挑破，自己便不妨假作痴呆。

這幾日之中，無忌最耽心的，便是周芷若服了金花婆婆那顆丸藥後，毒性是否發作，趙明知他心意，見他眉頭一皺，便派人到上輪去假作送水送水，察看動靜，每次回報，均說姑娘言行如常，一無中毒徵狀，這幾次之後，無忌也有些不好意思了，靜坐默想之際，又不免想到當日自己雪地中的情境，蛛兒如何陪伴自己，如何爲何太冲，武烈，丁敏君等人逼之際，向來與自己見上一面，想自己曾當着何太冲，武烈等衆人之大聲說道：「姑娘，我誠心願意

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET

溫人
公證
人

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣



夾片打街請由正門出入

帝國商業銀行武樓對面

681-6513

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co.
 175 E. Pender Street
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 681-7657

歡迎
 參觀
 選購
 大
 唱
 片

另
 辦
 到
 大
 聲
 唱
 片

免
 費
 取
 用
 拿
 手
 自
 用

送
 禮
 人
 人
 歡
 喜

西
 德
 風
 笛

新
 到
 大
 幫

成
 印
 備

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5636 傳 437-6632 日夜應命

本號並有自己修理全部機器 情到

3272 Main St. 或 1447 Commercial St.

陳列各種機器

Wickstea Plumbing & Heating

Id

李偉運輸公司
專運急辦理香港移民入口行裡，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

中西禮品中心
FAST - WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專 門 批 發

供應 Gift Shop 高檔飾 Grocery
什貨鋪銷售，精選名產佛香色
木簍竹簍，紙製室內裝飾如彩
紙燈罩 Mobile 及各式風扇，歌
碟胎郵票、日鐘及價目表索即

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

有
荳沙油糰仔
脆皮咸水角
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

684-3743

圓

HO INN
79 East P
Vancouver

備有光顧
無任歡迎

馬君寰
具身府解圍

高潔博勇設計新舊電火按裝修理

快可露 收費特廉

684-4822

桃

HOP SUEY
nder Street
er 4, B. C.

大宴小酌
雅務週到
地方清潔

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

廣珍
首飾
鐘鏢
鋪

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
總機 24 24 號 電話 554-053

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡淋
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衡啓



 電話 683.4929

 本店新辦
 中國男女
 晨樓睡衣
 女絲及各
 種衫頭兒
 童小衫褲
 寺及各種
 絲髮古玩
 如蒙光顧
 無任歡迎

BEN
 藝
 各類美術廣告招牌，價錢公平。
 298
 驗眼專家
 李興捷
 安省滑鐵盧大學
 視光系博士
 辦事處：滿地街東四百五十三號
 Anthony Lee, O. O. 233 E Hastings St.
 電話：687-1018
 辦公時間：星期一至星期五
 上午九時至下午五時

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
櫥胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4140
承接大小木工工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

昌記
修油漆
承接大小木工程
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當


Sundays
White
Excellent Beer

美味

新邊麵麪

華公公司
KENWAY
 431 COLUMBIA STREET.
 街亞比哥林一號四套
 器，承拉大小
 電力工程，服
 務安當 價格
 克己，保証滿
 意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 R 8-3422

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九

3742 Main St., Vancouver 10, B.C.


 鏡眼較兼
 氏律古屋
 H. Gerard Hirschberg
 平十拿遠信行
 Tonic Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

Harry James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
 吳國華新辦事處代理各項保險
 六〇六號緬街
 電話照舊六八四・一三七七
 萬友人壽 MANU LIFE
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啓

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理。馬錦華啓

滙幣匯價每百元十九元九毛九

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦





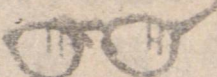





香港德輔道中45號

45 DES VOUVE ROAD, C. HONGKONG

德深公司
1-213 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：684-8614
遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

專業配鏡
 周愛權

 精校各種遠視眼鏡
 零修裝配到之實眼鏡
 J. K. CHOW
 OPTOMETRIST
 514, Main St., Vancouver 1, B.C.
 電話 685-5938

朝朝暮暮

◎ 潘曉雲

「柔柔，昨天和你哥談過了，說你既然對經濟有興趣，便不要再回新加坡了！他希望你和你一起出國去升學，凌先生放下報紙。」

「如風，望到外國去升學？」凌太太一怔。

「是的，但我勸他不要急著去，我們倆大事業，需要他，而且我們已經離開了他二十多年，我實在捨不得離開他。」

「爸爸，你放心吧！我會勸服他，你把我哥留下來。」

「柔柔，我了解你，我們留如風的，不過你別忘記了，孩子，我同樣需要你。」

「我同樣離不開你，哥哥也下分疼你，這我深深知道，凌先生一直誤會了女兒的意思。」

「爸的話不錯，女孩子到底是女孩子，聽爸爸的話，不要再吵了，如風希望你和你一起工作，你們兄妹都留下來幫爸爸分一些責任吧！」

「……」柔柔沒有回答，正是心裏萬分。

「如風下來了……」(五四二)

振華瓷批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.

Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，一律歡迎。并專接辦接款。

經理 李漢生(北進)
司徒偉林

雅裱花紙好

回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：雅裱油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾洗洗衣機，製造衣服機具，與各款蒸氣機具，熔接與裝置機器，如 Sussman or Cessal 款式機具，供應局部件件修理，價錢克己，免費估價。Active Installations, 3440 Bridgeway Vancouver 18 B.C. Phone 291-2211

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



黃金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺簾椅，防火板面麻雀枱，圓型小摺簾椅，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Tel. 683-4918

本號新春酬賓大減價
元月十日起至元月十三日止
一連四天，所有各種唐山雜貨罐頭商品。壹律九折。(白米霜蝦例外)。希各位僑胞到時選購。

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & O.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
住侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五六號

電話：六八七、七三式六

式五三、〇三式六

單雙人床大平賣

每套由五十四元九五起

營業時間：上午九時至下午七時

例假照常營業

MAX CITICAT. CO.

329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.

電話 687-4138

隱形眼鏡專家 配鏡精明

(特價 \$15) 每對 \$16

精工修理破舊眼鏡

全埠最平即配即有

營業時間：上午九時至下午七時

例假照常營業

MAX CITICAT. CO.

329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.

電話 687-4138

Bank of Montreal 滿地可銀行

The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

本行營業時間改訂

如左

星期一至星期四

上午十時至下午三時

星期五照常

上午十時至下午六時

欸付期分以可債公買購

經理：馬國材

Manager T. Mah

電話 684-1357

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品
補氣北耆精每盒式元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每罐壹元
大罐烏首汁每罐式元式毛
細罐烏首汁每罐壹元式毛五
淋杏止咳片每罐壹元式毛五
跌打藥精每罐六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業
本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，精製美點，裝飾古色古香，精製正宗粵菜，大饌小筵，中西禮聘，燒烤味，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意，分設孔雀廳，酒吧設計華麗，寬敞舒適，文華廳，凡應：情調幽雅，氣派不凡，專供私家酒會之用，開數十，喜慶壽酌，各界人士垂注，並希光臨指導

董事局局命 經理林其慶 監督梁漢鈞
董事長梁春廣 副經理曹澤恩 繆華傑 謹啓

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI

2125 Commercial Dr. 213-6313

代理 ZENITH

一九七四年新運到

彩色電視機

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷

電話 874-5258 洽。

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修

服務超級

價錢相宜

電話：八七二、三二一八

Worldian, Painting, & Decorating 電話 874-7434

妥當 快捷 技師 文憑 政府

安當

北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St.

Phone 879-3627

Vancouver 10, B.C. (由 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近

州政府已通過法案准予

針灸合法執業

店花貨雜士奇新

營業時間：上午十時至午夜十二時

壽士定東三九九號

電話：六八七、四〇九四

吳柏南敬啓

盆景花木 技工精製

結婚花球 花牌花圈

備辦社團 光顧定製

特別歡迎

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

136 Powell Street Vancouver 4, B.C.

PHONE 683-0733

各種麵食

超等乾麵

爽滑可口

新製機器

名師精製

大小光麵

均極歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 脆皮白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES

Accounting and Taxation Service

164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

682-7561 - 681-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合修電器，新裝電器，電器估價，電器修理。

日夜勤命。電話九八〇五八七八八余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八二、八〇一七

津津有味

最廉價的家常補品

陳存仁

羊肉

吃後能推行氣血，週身溫暖，減少畏寒怕冷的現象。吃後可以將羊肉白燒切片，或紅燒製成羊羔，煮時可以加黑木耳，能使膏質更濃，味亦更加肥。一法將羊肉與羊雜一同燉湯，一法羊肉中加鹽山藥燉湯。吃法很多，可隨意選擇，但是應注意，羊肉必須先與蘿蔔、紅蘿蔔，或栗子同煮，可解羶味。

關於羊肉，李時珍的本草綱目，也有一段記載：隋朝開運河的故事說：開河紀云：「隋朝大總管麻叔謀病風逆，河水成血河，死河水發覺遊客忌。」

美國佛州海濱紅潮泛濫

便會增加到九千萬之多，海水也變成紅色，好像血漿一樣了。

問題是發生在這種微生物死亡的時候，當海水增加時，一隻微生物便因為缺乏氧氣而死去。到這時候，「短尾藻」便在水中放出一種可怕的神經毒素，於是水中的魚因吸入這種毒素，而中毒死去，一如人吸入的毒氣一樣。為甚麼有這種「短尾藻」會大量繁殖，直到現在為止，科學家還不知道，隨隊實驗所所長莫格爾博士說：

我們都住在屋子裏，把門關起來，繼續不斷地燒着煤油、咖啡、硫磺、布等，日夜不停地燒着，這樣才勉強可以支持。

「短尾藻」是一種微小的生物。據聖彼得堡海濱的國立陸軍實驗所的生物學家表示，這是一種半動物、半植物的微生物。在通常情況之下，只有在顯微鏡下才能見到，不過，這種微生物是很容易在通常情況下見到的。問題便出在這裡。

由於某種目前尚未獲悉的理由，「短尾藻」有時會大量繁殖。一旦大量繁殖時，便會在轉瞬之間，出現數千萬的這種微生物。到了這時候，海水便會變成血水一般。魚都會立刻死去，而被波浪沖到海岸上去，曾在海灣上，數以百萬計。於是便發出一片非常惡毒的臭氣。當人們走近時，惟有風不向地吹的時候，他才可以一面咳嗽，一面叫喊地立逃開。

每年一到「短尾藻」繁殖的時候，佛羅里達州海濱的觀光事業和漁業，至少要損失數百萬。這種微生物會害人的。

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五 四九二九
週末大平賣

由一月十壹日
至一月十三日
星期五、星期六、星期日
大紅靚蘋果 每元十個
特大靚檸檬 每元十個
靚青桔 每元十個
新奇士桔 每盒九毛九仙
蜜味木瓜 每元三個
冠珍益食家味醬 每元三罐
壹磅庄 四元三罐
唐山甜桔 每元六磅

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

訃告

先嚴韓英字彥賢謝公府廣東開平縣潭溪五桂里人痛於公元一九七四年元月七日午五時半在中央醫院逝世，享壽八十有七歲。擇於一月十四號（星期一）下午一時假卑卑李維街市黨儀館舉行喪禮，由謝公府宗親及親友蒞臨弔唁。此訃。

西人什貨舖出賣

在百老匯西，營業地區，生意好，有批發，零售，新式，因人力缺乏，故將割愛，取價七千五百元，下午四時電話七三八、四〇六六。

本週末開放

三六六東四十八街，十四年新三睡房靚屋，四十五呎，土庫全部裝修完成，最近巴士，學校，開放時間下午一時至四時，歡迎參觀。

卑詩省政府 汽車保險計劃

The Insurance Corporation of British Columbia
汽車牌照與汽車保險
星期一至星期五 每日上午九時至下午六時
星期六上午九時至正午一時
請在元月份早的辦理，以免貳月份之排隊等候
KAIWAY INSURANCE AGENCY LTD.
204-295 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C.
PHONE: 876-0210

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們長短便服，有各種不同身材。這只是介紹活活百貨公司。這是一種可靠的生活百貨公司。活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們長短便服，有各種不同身材。這只是介紹活活百貨公司。這是一種可靠的生活百貨公司。

土庫聯房出租

喜房聯房出租，獨立門，如意者電話二五五、三三九一。

宜僱管車衣工

開始工資每點五元，并訓練工作。電話八七六、四八二二。

宜僱男企拾廚工

片在佐治維餐館，須識英語，下午七時至十時電話七六八、四六〇參洽商。

中西餐館生意出賣

Donald 餐館，位於喜市定西街六十五號，電話六八四、四七四八，下午五時至七時君洽商。

清靜樓下廳房招租

廚廁俱全，有電燈、包水、電、暖氣，獨立門戶，適合簡單家庭或學生，有意者請在每天下午七時後電話五五四、參壹〇一約看。

宛城民治黨鳴謝經費

由一九七三年元月至十月，林洪昌十元，區珍榮、梁煥、馬榮邦、袁順偉、每五元，周瑞仕、蔡冠群、每叁元。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
1381 EAST HASTINGS (Near Nandimo)
元月八日至十一日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕社會寫實諷刺大喜劇
試婚 唐寶雲 領銜主演
試婚是否等於支上期!!
請看唐寶雲現身說法!!
同場放映
彩色寬銀幕 文藝哀情鉅片
婉君表妹 唐寶雲 王戎 領銜主演

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：二六六 貳貳四四 貳六六、壹八八四

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841
金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，百貨俱全，常備雜貨、鮮蝦、魚蝦蟹、鮮肉、雞鴨、蔬菜、生菓、美味燒臘及熟餚外賣。
營業時間：星期一至星期日
上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

壹睡房出租

有傢俱，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八二、一九七四 晚九時後二五四、七九一八

宜經驗車衣女工數名

請到下列地址接洽：
Mustang Manufacturers,
540 Beatty St., Vancouver, B.C.

寫字樓四百方尺出租

位於非沙街三三三〇號，一年新，近士嘉堡，如意者請下午四時至九時，電話八七六 參〇九五 李洽

宜頭廚及式手各壹名

大漢公報經理部謹啓
一九七三年十月廿日
敬祈各界諸君，體諒海外文化事業的困難，幸甚幸甚。

最近接到新盤

248 Grafton 街，一廳四大睡房，土庫另有睡房廁所，石米牆，四十尺闊地，近交通學校，新水喉電線，柚木地板，業權清楚，西人屋主，開價只為銀九千五百元，可以試還價和直接充自由銀期與業主。伍澤霖

曲屈林什貨生意連實業，每月生意約萬千元，另有屋一間，六十尺闊地，問伍澤霖

卑邊大型雜貨店。

新屋大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文僅數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬零千元。問鍾天賜或鍾偉業

什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳雅緻睡房全鋪地毯，土庫有一廳房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤霖

卑邊小舖什貨店連實業，生意興旺，英磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小舖為新興地區，前途有發展。問伍澤霖

新屋數間合建造中，詳情請問伍澤霖

△近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動暖氣及熱水，近學校及巴士，開價祇壹萬六千五百元。問伍澤霖

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，祇售四千九百元，另點貨，問伍澤霖

△區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意，每月生意七千元左右，如有毅力者，生意不可擴展。平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上。問雷廣庭

▲新屋兩間，近乃街及式十一街，三大睡房，兩湖水圓，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十號街火乃後，二睡房兩屋一株，上庫高爽另有貳睡房，各十五尺深，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機。問楊志清

▲crates & Reister 貳睡房，大廳，大廚房，環境優雅，準學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾 King Edward St. 貳睡房，新裝修及地毯，由甫一組聯房出租，叫價五萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五層店面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清